Memorial Sloan Kettering Cancer Center

EDUCACIÓN PARA PACIENTES Y CUIDADORES

Información sobre la toracentesis con anestesia local

En esta información, se describe el procedimiento de toracentesis con anestesia local. La anestesia local es un medicamento que adormece una zona del cuerpo.

Este recurso está destinado a las personas que no van a recibir sedación. Si van a administrarle sedación, mejor lea *Información sobre la toracentesis con anestesia local y sedación* (www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/thoracentesis-with-local-anesthesia-and-sedation).

Información sobre la toracentesis

La toracentesis es un procedimiento mediante el cual se extrae líquido del espacio situado entre la pared torácica y el pulmón. Este espacio se llama cavidad pleural.

El procedimiento se realiza para aliviar los problemas respiratorios que causa la acumulación de líquido.

También puede hacerse para tomar una muestra de líquido para su evaluación, si su proveedor de cuidados de la salud así lo solicita.

Qué hacer antes de su toracentesis

Hable con su equipo de atención y elaboren un plan de cuidado

Usted y su equipo de atención médica trabajarán juntos a fin de prepararse para el procedimiento. Ayúdenos a mantenerle a salvo. Díganos si alguna de estas cosas corresponde a su caso, incluso si no está seguro.

- Tomo un medicamento recetado. Un medicamento con receta es aquel que solo puede obtener presentando una receta de un proveedor de cuidados de la salud. Algunos ejemplos son:
  - Medicamentos que se tragan.
  - Medicamentos que se inyectan (pinchazo).
  - Medicamentos que se inhalan (se toman por la nariz).
  - Medicamentos que se aplican sobre la piel en forma de parches o cremas.
- Tomo medicamentos sin receta, incluso parches y cremas. Un medicamento sin receta es aquel que puede obtener sin una receta.
- Tomo suplementos alimenticios, como hierbas,

vitaminas, minerales o remedios naturales o caseros.

- Tengo un marcapasos, un desfibrilador cardioversor implantable automático (AICD) u otro aparato para el corazón.
- He tenido problemas con la anestesia en el pasado. La anestesia es un medicamento que hace que se duerma durante una cirugía o procedimiento.
- Soy alérgico a ciertos medicamentos o materiales, entre ellos el látex.
- No estoy dispuesto a recibir una transfusión de sangre.
- Uso drogas recreativas, como la marihuana.

Acerca del consumo de bebidas alcohólicas

Es importante que hable con su proveedor de cuidados de la salud en cuanto a la cantidad de alcohol que beba. Esto nos ayudará a

Asegúrese siempre de que sus proveedores de cuidados de la salud conozcan todos los medicamentos y suplementos que está tomando.

Es posible que tenga que seguir instrucciones especiales antes de su procedimiento según los medicamentos y suplementos que tome. Si no sigue esas instrucciones, su procedimiento puede retrasarse o cancelarse.

planificar su atención.

Si usted bebe alcohol de forma regular, podría correr el riesgo de sufrir complicaciones durante y después de su procedimiento. Entre ellas, se encuentran las hemorragias, las infecciones y los problemas cardíacos.

Si bebe alcohol con regularidad y deja de hacerlo de forma repentina, esto puede causarle convulsiones, delirio y la muerte. Si sabemos que corre el riesgo de tener estos problemas, podemos recetarle medicamentos para ayudar a prevenirlos.

Estas son algunas cosas que puede hacer antes del procedimiento para evitar problemas.

- Sea honesto con nosotros sobre la cantidad de alcohol que consume.
- Trate de dejar de beber alcohol en cuanto se planee el procedimiento. Avísenos de inmediato si le sucede lo siguiente:
    - Siente dolor de cabeza.
    - Siente náuseas (sensación de que va a vomitar).
    - Siente más ansiedad (nerviosismo o preocupación) que de costumbre.
    - No puede dormir.

Todos ellos son los primeros síntomas del síndrome de abstinencia, el cual se puede tratar.

- Si no puede dejar de beber, avísenoslo.
- Háganos cualquier pregunta que tenga en cuanto al consumo de alcohol y los procedimientos. Como siempre, mantendremos toda su información médica en privado.

Acerca del fumar

Las personas que fuman o que utilizan un dispositivo electrónico para fumar pueden llegar a sufrir problemas respiratorios si se someten a un procedimiento. Los vaporizadores y los cigarrillos electrónicos son ejemplos de dispositivos electrónicos para fumar. Dejar de fumar incluso unos días antes de su procedimiento puede ayudar a prevenir problemas respiratorios durante y después de su procedimiento.

Si fuma, su proveedor de cuidados de la salud le derivará al Programa de Tratamiento del Tabaquismo. También puede llamar al programa al 212-610-0507.

Acerca de la apnea del sueño

La apnea del sueño es un problema respiratorio común. La persona que tiene apnea del sueño deja de respirar durante breves períodos de tiempo mientras duerme. El

tipo más común es la apnea obstructiva del sueño (OSA), Con la OSA, las vías respiratorias se bloquean por completo mientras duerme.

Este tipo de apnea puede causar problemas graves durante un procedimiento y después del mismo. Le pedimos que nos informe si tiene o cree que podría tener apnea del sueño. Si utiliza un respirador, como una máquina CPAP, llévelo con usted el día de su procedimiento.

Pregunte sobre los medicamentos que toma

Tal vez deba dejar de tomar alguno de sus medicamentos habituales antes de su procedimiento. O, es posible que deba tomar una dosis (cantidad) diferente de la habitual. Hable con su proveedor de cuidados de la salud sobre cómo tomar sus medicamentos antes de su procedimiento. No cambie la forma en que toma los medicamentos sin hablar con un proveedor de cuidados de la salud.

En esta sección, se enumeran algunos ejemplos de medicamentos, pero hay muchos otros. **Asegúrese de que su equipo de atención sepa qué medicamentos de venta con receta, medicamentos sin receta y suplementos alimenticios está tomando.** Un medicamento con receta es aquel que solo puede obtener presentando una receta de

un proveedor de cuidados de la salud. Un medicamento sin receta es aquel que puede obtener sin una receta.

Es muy importante que tome sus medicamentos y suplementos de la forma correcta los días antes de su procedimiento. Si no lo hace, podríamos tener que reprogramar su procedimiento.

Anticoagulantes

Un anticoagulante es un medicamento que cambia la forma en que coagula la sangre. Los anticoagulantes suelen recetarse para ayudar a prevenir ataques cardíacos, accidentes cerebrovasculares u otros problemas causados por coágulos de sangre.

Si toma algún anticoagulante, pregúntele al proveedor de cuidados de la salud que realizará el procedimiento lo que debe hacer antes de su procedimiento. Es posible que le indique que deje de tomar el medicamento cierta cantidad de días antes de su procedimiento. Esto dependerá del tipo de procedimiento al que se someta y el motivo por el cual toma el anticoagulante.

A continuación se incluyen algunos ejemplos de anticoagulantes. Existen otros, así que asegúrese de que el equipo de atención esté al tanto de todos los medicamentos que usted toma. **No deje de tomar el**

anticoagulante sin antes hablar con un integrante de su equipo de atención.

• Apixaban (Eliquis®) • Aspirin • Celecoxib (Celebrex®) • Cilostazol (Pletal®) • Clopidogrel (Plavix®) • Dabigatran (Pradaxa®) • Dalteparin (Fragmin®) • Dipyridamole (Persantine®) • Edoxaban (Savaysa®) • Enoxaparin (Lovenox®) • Fondaparinux (Arixtra®) • Inyección (pinchazo) de Heparin	• Meloxicam (Mobic®) • Medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAID), como ibuprofen (Advil®, Motrin®) y naproxen (Aleve®) • Pentoxifylline (Trental®) • Prasugrel (Effient®) • Rivaroxaban (Xarelto®) • Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®) • Ticagrelor (Brilinta®) • Tinzaparin (Innohep®) • Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)

Otros medicamentos o suplementos podrían modificar la forma en que coagula la sangre. Algunos ejemplos son la vitamina E, el aceite de pescado y los medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAID). Ibuprofen (Advil®, Motrin®) y naproxen (Aleve®) son ejemplos de NSAID, pero existen muchos otros.

Lea *Cómo comprobar si un medicamento o suplemento contiene aspirin, otros NSAID, vitamina E o aceite de pescado* (www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-

education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids). Le ayudará a saber qué medicamentos y suplementos deberá evitar antes de su procedimiento.

Medicamentos para la diabetes

Si toma insulina u otros medicamentos para la diabetes, hable con su proveedor de cuidados de la salud de MSK y con el proveedor de cuidados de salud que se los receta. Pregúntele qué debe hacer antes de su procedimiento. Es posible que deba dejar de tomarlos o que deba tomar una dosis (cantidad) diferente de la habitual. También es posible que le den instrucciones diferentes sobre qué comer y beber antes de su procedimiento. Siga las instrucciones de su proveedor de cuidados de la salud.

Su equipo de atención puede controlarle el nivel de azúcar en la sangre antes y después de su procedimiento.

Medicinas GLP-1 para la pérdida de peso

Es importante informar a su proveedor de cuidados de la salud si toma una medicina GLP-1. Debe seguir instrucciones específicas sobre qué comer y beber antes de su cirugía o procedimiento. **Es muy importante que siga estas instrucciones. Si no las sigue, es posible que su cirugía o procedimiento se retrase o cancele.**

- **Siga una dieta de líquidos claros el día antes de su cirugía**

o procedimiento. No coma ningún alimento sólido. Lea *Dieta de líquidos claros* (www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet) para obtener más información.

- **Deje de beber 8 horas antes de la hora de llegada.** No coma ni tome nada después de esa hora, ni siquiera líquidos claros. Puede tomar pequeños tragos de agua con sus medicinas.

Para obtener más información, lea *Qué comer y beber antes de su cirugía o procedimiento si toma medicamentos GLP-1* (www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

Estos son algunos ejemplos de medicinas GLP-1. Existen otras, así que asegúrese de que el equipo de atención esté al tanto de todas las medicinas que usted toma. A veces, se recetan para ayudar a controlar la diabetes y otras enfermedades. Otras veces, se recetan para bajar de peso.

• Semaglutide (Wegovy®, Ozempic®, Rybelsus®) • Dulaglutide (Trulicity®)	• Tirzepatide (Zepbound®, Mounjaro®) • Liraglutide (Saxenda®, Victoza®)

Diuréticos

Un diurético es una medicina que controla los líquidos

acumulados en el cuerpo. Los diuréticos suelen recetarse para ayudar a tratar la hipertensión arterial (presión arterial elevada) o edema (hinchazón). También suelen recetarse para tratar ciertos problemas de corazón o riñón.

Es posible que tome diuréticos. Si es así, pregúntele al proveedor de cuidados de la salud que realizará el procedimiento lo que debe hacer antes del mismo. Tal vez deba dejar de tomarlo el día de su procedimiento.

Estos son algunos ejemplos de diuréticos. Existen otros, así que asegúrese de que el equipo de atención esté al tanto de todas las medicinas que usted toma.

• Bumetanide (Bumex®) • Furosemide (Lasix®)	• Hydrochlorothiazide (Microzide®) • Spironolactone (Aldactone®)

Pídale una carta al médico, de ser necesario

Si tiene un desfibrilador cardioversor implantable automático (AICD), consulte con su cardiólogo (médico especialista en el corazón) sobre su procedimiento. Es posible que deba pedirle una carta de autorización antes de su procedimiento. Se trata de un documento que dice que es seguro que usted se someta al procedimiento. Siga las instrucciones de su equipo de atención.

Planifique cómo volverá a casa

Antes de venir al hospital para el procedimiento, asegúrese de planificar cómo regresará a casa. Puede pedirle a otra persona que le busque, pero la mayoría de los pacientes pueden regresar a casa solos de forma segura. Elija la opción que más le convenga.

Si va a volver a casa por su cuenta, puede hacerlo de alguna de estas formas:

- Usar el transporte público (como un autobús, un metro, un tren o un avión).
- Caminar.
- Conducir hasta casa.
- Tomar un taxi o un servicio de auto.

Qué hacer el día antes de su toracentesis

Fíjese en la hora del procedimiento

Un integrante del personal le llamará después de las 2 p. m. del día antes de su procedimiento. Si el procedimiento está programado para un lunes, entonces recibirá la llamada el viernes anterior. Si para las 7:00 p. m. no ha recibido una llamada, llame al 212-639-5014.

El integrante del personal le dirá a qué hora debe llegar al hospital para su procedimiento. También le recordará a dónde ir.

Visite www.msk.org/parking para obtener información sobre dónde estacionar y cómo llegar a todos los centros de MSK.

Qué hacer el día de su toracentesis

Instrucciones sobre lo que debe comer y beber

Puede comer y beber con normalidad antes de su procedimiento.

Algunos aspectos para tener en cuenta

- Siga las instrucciones de su proveedor de cuidados de la salud para tomar los medicamentos la mañana de su procedimiento.
- Póngase ropa cómoda que le quede holgada.
- Si usa lentes de contacto, quíteselos y mejor póngase anteojos. Usar lentes de contacto durante su procedimiento le podría dañar los ojos. Si no tiene anteojos, lleve un estuche para los lentes de contacto.
- No use loción, crema, desodorante, maquillaje, talco, perfume ni colonia.
- No lleve ningún objeto de metal. Quítese todas las joyas, incluso las que tenga en las perforaciones que se haya hecho en el cuerpo. Las herramientas utilizadas durante su procedimiento pueden causar quemaduras si tocan metal.

- Deje los objetos de valor en casa si no los necesita. Algunos ejemplos son tarjetas de crédito adicionales, dinero en efectivo extra y joyas.
- Si está menstruando (tiene su período mensual), use una toalla sanitaria, no un tampón. Recibirá ropa interior desechable y una toalla sanitaria, si es necesario.

Qué esperar a su llegada

Muchos integrantes del personal le pedirán que diga y deletree su nombre y fecha de nacimiento. Esto se hace por su seguridad. Es posible que haya personas con el mismo nombre o con nombres parecidos que vayan a hacerse procedimientos el mismo día.

Cuando llegue el momento de cambiarse para el procedimiento, le daremos una bata de hospital. También podríamos darle calcetines antideslizantes y una cofia. Deberá quitarse los anteojos o los lentes de contacto, los aparatos para sordera, las dentaduras postizas, las prótesis, las pelucas y los artículos religiosos.

Reúnase con un enfermero

Antes de su procedimiento se reunirá con un enfermero. Dígale la dosis de los medicamentos que haya tomado después de la medianoche (12 a. m.) y la hora en que los tomó. Asegúrese de incluir los medicamentos recetados y sin receta, parches y cremas.

Es posible que el enfermero le ponga una vía intravenosa (IV) en una de las venas, generalmente en el brazo o la mano. Es posible que se le administren líquidos por la vía IV durante su procedimiento.

Reúnase con su médico

Antes de su procedimiento hablará con su médico. Este le explicará el procedimiento y responderá a sus preguntas.

Qué esperar durante su toracentesis

Al llegar la hora de su procedimiento, se le llevará a la sala donde se lo realizarán. Un integrante de su equipo de atención le ayudará a sentarse en la mesa de exploración. Luego, colocarán una mesa pequeña frente a usted. Deberá inclinarse hacia adelante y dejar los brazos apoyados sobre la mesa. Al sentarse de esta forma, se crea más espacio entre las costillas, lo que facilita el drenaje del líquido de la cavidad pleural. Si no puede sentarse, su equipo de atención podría indicarle que se recueste sobre un costado.

La bata de hospital quedará abierta por la espalda. Su proveedor de cuidados de la salud utilizará imagenología de ultrasonido en su espalda para identificar en qué parte de la cavidad pleural se encuentra el líquido. Un ultrasonido es una exploración de imagenología que utiliza

ondas de sonido para crear imágenes del interior del cuerpo.

Una vez que encuentre el líquido, su proveedor de cuidados de la salud le limpiará la piel de la espalda con solución antiséptica. Este es un líquido que elimina las bacterias y otros gérmenes. Luego, le administrarán anestesia local para entumecer el área desde donde drenarán el líquido. Recibirá la anestesia en forma de inyección.

Una vez que la zona esté entumecida, su proveedor de cuidados de la salud comenzará con el procedimiento. Le colocará una aguja a través del área entumecida, entre las costillas, y en la cavidad pleural. Es posible que le pidan que exhale o que aguante la respiración en diferentes momentos del procedimiento. Puede que sienta ganas de toser, pero intente no moverse mientras tenga la aguja colocada.

Una vez que la aguja llegue al líquido de la cavidad pleural, su proveedor de cuidados de la salud introducirá un catéter a través de la aguja. Un catéter es una sonda delgada y flexible. Luego sacará la aguja, y así un extremo del catéter quedará colocado donde está el líquido. El otro extremo quedará fuera del cuerpo, conectado a una botella al vacío o botella de succión. A través de la succión,

se extrae el líquido de la cavidad pleural hacia la botella.

Es posible que sienta molestias en el hombro o en el sitio de inserción (el lugar donde se colocó la aguja). Esto puede ocurrir hacia el final del procedimiento. Las molestias deberían desaparecer una vez finalizado el procedimiento. Si siente dolor durante el procedimiento, dígaselo a su proveedor de cuidados de la salud.

Cuando su proveedor de cuidados de la salud considere que ya se drenó suficiente líquido, le quitará el catéter. Usted no se irá a casa con el catéter colocado.

Una vez que haya terminado el procedimiento, su proveedor de cuidados de la salud le colocará una tirita (Band-Aid®) sobre el sitio de inserción.

Qué esperar después de su toracentesis

Después de su procedimiento, un miembro de su equipo de atención le trasladará a la sala de recuperación.

Es posible que tenga tos durante algún tiempo después de su procedimiento. Esto es normal. La tos ayuda a que el pulmón pueda volver a expandirse, ahora que ya se extrajo el líquido.

Luego de un tiempo, un miembro del personal le llevará desde la sala de recuperación hacia otra sala para hacerle

una radiografía. El objetivo de la radiografía es asegurarse de que ya no quede líquido y de que el pulmón esté funcionando como debería. Después de la radiografía, podrá irse a casa.

Puede retomar sus actividades normales después de su procedimiento.

Cuidados en el hogar

Después de su procedimiento, es posible que se presenten algunos efectos secundarios, como los siguientes:

- Tos.
- Molestias en el sitio de inserción. Llame a su proveedor de cuidados de la salud si el malestar empeora o si siente dolor en el sitio de inserción.
- Presión en el pecho. Llame a su proveedor de cuidados de la salud si la presión en el pecho empeora. Si tiene dolor de pecho, llame al 911 o vaya a la sala de emergencias más cercana.

Pérdida de líquido del sitio de inserción.

Si no sale líquido del sitio de inserción 24 horas (1 día) después de su procedimiento, puede quitarse la tirita.

Si, en cambio, sí sale líquido del sitio de inserción, cambie la tirita. No se deje una tirita húmeda colocada. Esto puede irritar la piel y causarle dolor. Una vez que se haya

cambiado la tirita, cúbrala con gasa. Luego, coloque otra tirita sobre la gasa.

Si sale líquido del sitio de inserción durante más de 2 días, llame a su proveedor de cuidados de la salud.

Resultados de laboratorio

Es posible que manden a evaluar en el laboratorio el líquido que se extrajo de la cavidad pleural. La mayoría de las personas puede obtener sus resultados de 5 a 7 días hábiles (de lunes a viernes) después del procedimiento. El proveedor de cuidados de la salud que le ordenó la toracentesis revisará los resultados con usted.

Si tiene una cuenta de MSK MyChart, podrá ver los resultados tan pronto como estén disponibles. Es posible que los vea antes que su proveedor de cuidados de la salud. Mientras que algunos resultados son fáciles de entender, otros pueden ser confusos o preocupantes. Puede optar por ver los resultados, pero le recomendamos que espere hasta que su proveedor de cuidados de la salud se comunique con usted. El radiólogo le podrá explicar lo que significan los resultados.

Si no tiene una cuenta de MSK MyChart, puede registrarse en mskmychart.mskcc.org. También puede pedir a un miembro de su equipo de atención que le envíe una invitación.

Si necesita ayuda con su cuenta, llame al servicio de ayuda de MSK MyChart al 646-227-2593. El servicio está disponible de lunes a viernes, de 9 a. m. a 5 p. m.

Cuándo llamar al proveedor de cuidados de la salud

Llame al proveedor de cuidados de la salud si tiene:

- Temperatura de 101 °F (38.3 °C) o superior.
- Escalofríos (temblores).
- Dificultad para respirar. Si tiene dificultad para respirar, llame al 911 o vaya a la sala de emergencias más cercana.
- Presión en el pecho que no desaparece. Si tiene dolor de pecho, llame al 911 o vaya a la sala de emergencias más cercana.
- Dolor o enrojecimiento en el sitio de inserción que empeora.
- Líquido que drena del sitio de inserción durante más de 2 días.

Si tiene preguntas o inquietudes, contáctese con su proveedor de cuidados de la salud. Un integrante de su equipo de atención le responderá de lunes a viernes de 9 a. m. a 5 p. m. Fuera de ese horario, puede dejar un mensaje o hablar con otro proveedor de MSK. Siempre hay un médico o un enfermero de guardia. Si no está seguro de cómo comunicarse con su proveedor de cuidados de la salud, llame al 212-639-2000.

Para obtener más recursos, visite www.mskcc.org/pe y busque en nuestra biblioteca virtual.

Todos los derechos son propiedad y se reservan a favor de Memorial Sloan Kettering Cancer Center